



EN Updated

The following errors have been found in the description of the User's Guide stored in "Document CD-ROM" supplied with this unit. Please accept our apologies, and note the corrections to the User's Guide.

■ **p.147 Projector General Specifications**

Incorrect	Mass Approx. 3.8 kg
Correct	Mass Approx. 3.9 kg

FR Mis à jour

Les erreurs suivantes ont été trouvées dans les descriptions du Guide de l'utilisateur du «Document CD-ROM» fourni avec cet appareil. Nous vous présentons nos excuses et vous invitons à noter les corrections ci-dessous dans le Guide de l'utilisateur.

■ **p.155 Caractéristiques Générales du Projecteur**

Incorrect	Poids Environ 3,8 kg
Correct	Poids Environ 3,9 kg

DE Aktualisiert

Die folgenden Fehler wurden in den Beschreibungen der Bedienungsanleitung auf der „Document CD-ROM“ gefunden, die im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Wir möchten uns dafür vielmals entschuldigen und bitten Sie, die Korrekturen der Bedienungsanleitung zu beachten.

■ **S.158 Allgemeine Technische Daten zum Projektor**

Falsch	Gewicht Ca. 3,8 kg
Richtig	Gewicht Ca. 3,9 kg

IT Aggiornamenti

Sono stati riscontrati alcuni errori nei testi del Manuale dell'utente contenuto nel "Document CD-ROM" fornito insieme a questa unità. Ci scusiamo per l'inconveniente e vi invitiamo a riportare le seguenti correzioni nel Manuale dell'utente.

■ **p.153 Specifiche Generiche del Proiettore**

Non corretto	Massa Circa 3,8 kg
Corretto	Massa Circa 3,9 kg

ES Actualizado

Se han detectado los errores siguientes en la descripción del Manual de usuario que contiene el CD-ROM de documentación suministrado con esta unidad. Le rogamos que acepte nuestras disculpas y que tome nota de las correcciones del Manual de usuario.

■ **p.154 Especificaciones Generales del Proyector**

Incorrecto	Masa Aprox. 3,8 kg
Correcto	Masa Aprox. 3,9 kg

CA Actualitzat

S'han trobat aquests errors a la descripció de la Guia de l'usuari desada al "Document CD-ROM" que es lliura amb aquesta unitat. Us preguem que accepteu les nostres disculpes, i que anoteu les correccions a la Guia de l'usuari.

■ **p.153 Especificacions Generals del Projector**

Incorrecte	Massa Aproximadament 3,8 kg
Correcte	Massa Aproximadament 3,9 kg

PT Atualizado

Foram detectados os seguintes erros na descrição do Manual do Utilizador incluído no "CD-ROM com documentação" fornecido com esta unidade. Por favor, aceite as nossas desculpas e observe as correções a efectuar no Manual do Utilizador.

■ **Pág.157 Especificações Gerais do Videoprojector**

Incorrecto	Peso Aprox. 3,8 kg
Correcto	Peso Aprox. 3,9 kg

NL Bijgewerkt

In de Gebruikershandleiding op de cd-rom die met dit apparaat is geleverd, staan de volgende fouten vermeld. Wij verontschuldigen ons voor dit ongemak. Zie de verbeteringen voor de Gebruikershandleiding.

■ **pag.155 Algemene specificatie van de projector**

Onjuist	Gewicht Circa 3,8 kg
Juist	Gewicht Circa 3,9 kg

DA Opdateret

Der er fundet følgende fejl i beskrivelsen i den brugervejledning, der findes på "cd-rom'en med dokumentation", som fulgte med denne enhed. Noter venligst ændringer i brugervejledningen. Vi beklager fejlen.

■ **s.149 Generelle Specifikationer for Projektoren**

Forkert	Masse Ca. 3,8 kg
Korrekt	Masse Ca. 3,9 kg

PL Zaktualizowane

W opisie Przewodnika użytkownika zapisanym na dysku CD-ROM z dokumentacją dostarczoną z tym urządzeniem zostały znalezione następujące błędy. Bardzo przepraszamy i prosimy o zapoznanie się z poprawkami do Przewodnika użytkownika.

■ **str.153 Ogólna Charakterystyka Urządzenia**

Nieprawidłowo	Waga Około 3,8 kg
Prawidłowo	Waga Około 3,9 kg

HU Aktualizálva

Az egységgel együtt mellékelt „Dokumentum CD-ROM” lemezem tárolt Használati útmutató leírásában a következő hibákat találtuk. Kérjük, fogadja elnézésünket és jegyezze fel a javításokat a Használati útmutatóban.

■ **oldal.152 Kivétítő Általános Műszaki Adatok**

Helytelen	Tömeg Kb. 3,8 kg
Helyes	Tömeg Kb. 3,9 kg

CS Aktualizováno

V popisu návodu k obsluze uloženého na disku „CD-ROM s dokumentací“ dodávaném s touto jednotkou byly nalezeny následující chyby. Přijměte prosím naši omluvu a poznamenejte si opravy do návodu k obsluze.

■ **s.148 Obecné Technické Údaje Projektoru**

Nesprávně	Hmotnost Přibližně 3,8 kg
Správně	Hmotnost Přibližně 3,9 kg

RO Actualizat

În descrierea ghidului utilizatorului din CD-ul cu documentația livrată odată cu această unitate au fost identificate următoarele greșeli. Vă rugăm să acceptați scuzele noastre și să luați în considerare rectificările valabile pentru ghidul utilizatorului.

■ p.150 Specificații Generale ale Proiecteurului

Greșit	Greutate Aprox. 3,8 kg
Corect	Greutate Aprox. 3,9 kg

SL Posodobljeno

V uporabniškem priročniku, shranjenem na »Document CD-ROM«, ki je priložen napravi, smo odkrili naslednje napake. Sprejmite naše opravičilo in vnesite popravke v uporabniški priročnik.

■ str. 146 Splošne Specifikacije Projektorja

Napačno	Masa Pribl. 3,8 kg
Pravilno	Masa Pribl. 3,9 kg

NO Oppdatert

Det er funnet følgende feil i beskrivelsen av brukerhåndboken som er lagret i "Dokument CD-ROM" som ble levert med denne enheten. Vi ber om unnskyldning og merk korrigeringsene i brukerhåndboken.

■ s.147 Generelle Spesifikasjoner for Projektor

Feil	Vekt Ca. 3,8 kg
Riktig	Vekt Ca. 3,9 kg

SV Uppdaterad

Följande fel har hittats i beskrivningen i användarhandböckerna som finns på CD-ROM-skivan med dokument som följde med denna enhet. Vi ber om ursäkt för detta och ber er notera korrigeringsarna i användarhandböckerna.

■ sid.148 Allmänna Projektorspecifikationer

Felaktig	Vikt Ca. 3,8 kg
Rätt	Vikt Ca. 3,9 kg

FI Päivitetty

Tämän yksikön mukana toimitetun käyttöoppaan CD-ROM-version kuvauksissa on havaittu alla luetellut virheet. Pahoittelemme virheitä ja pyydämme käyttöoppaan käyttäjiä ottamaan seuraavat oikaisut huomioon.

■ s.148 Projektorin Yleiset Tekniset Tiedot

Väärä	Paino Noin 3,8 kg
Oikea	Paino Noin 3,9 kg

RU Обновленный

В описании Руководства пользователя, записанного на компакт-диске "Document CD-ROM", входящем в комплект поставки устройства, были обнаружены следующие ошибки. Приносим извинения и просим обратить внимание на исправления к Руководству пользователя.

■ стр.159 Общие Технические Данные Проектора

Неправильно	Масса Около 3,8 кг
Правильно	Масса Около 3,9 кг

UK Оновлений

Наступні помилки були виявлені у Посібнику користувача, що знаходиться на «Document CD-ROM», який поставляється разом із цим пристроєм. Будь ласка, приміть наші вибачення та зверніть увагу на виправлення, зроблені у Посібнику користувача.

■ p.159 Загальні Технічні Характеристики Проектора

Неправильно	Маса Прибл. 3,8 кг
Правильно	Маса Прибл. 3,9 кг

EL Ενημέρωση

Τα παρακάτω σφάλματα βρέθηκαν στην περιγραφή του Οδηγού Χρήσης που είναι αποθηκευμένος στο "CD Τεκμηρίωσης" και παρέχεται με την παρούσα μονάδα. Σας ζητούμε συγγνώμη, και σημειώστε τις διορθώσεις στον Οδηγό Χρήσης.

■ σελ.160 Γενικές Προδιαγραφές Βιντεοπροβολέα

Λάθος	Βάρος Περίπου 3,8 kg
Σωστό	Βάρος Περίπου 3,9 kg

TR Güncellendi

Bu ünite ile beraber gelen "Belge CD-ROM'u" içerisinde bulunan Kullanım Kılavuzu'nun açıklamasında aşağıdaki hatalar bulunmuştur. Öзүrlerimizi kabul etmenizi umut eder, Kullanım Kılavuzu üzerinde yapılan düzeltmelere dikkat etmenizi öneririz.

■ s.147 Projektörün Genel Özellikleri

Yanlış	Ağırlık Yaklaşık 3,8 kg
Doğru	Ağırlık Yaklaşık 3,9 kg

AR صفحة التصحيح

AR

تم العثور على الأخطاء التالية في وصف دليل المستخدم الموجود في «القرص المضغوط الخاص بالمراجع» المرفق مع هذه الوحدة. نرجو قبول اعتذارنا وتطبيق التعديلات على دليل المستخدم.

■ ص 135 المواصفات العامة لجهاز العرض

غير صحيح	الوزن الكلي 3,8 كجم تقريباً
صحيح	الوزن الكلي 3,9 كجم تقريباً

ZHS 更新

更新

本设备附带“Document CD-ROM”中的用户手册说明中有如下错误。请接受我们的道歉，并留心用户手册的更正之处。

■ 第135页投影机一般规格

错误	重量 约 3.8 kg
正确	重量 约 3.9 kg

ZHT 更新

更新

本裝置隨附“Document CD-ROM”中的使用說明書中有如下錯誤。請接受我們的道歉，並注意使用說明書的更正之處。

■ 第135頁投影機一般規格

錯誤	重量 約 3.8 公斤
正確	重量 約 3.9 公斤

JA 正誤表

正誤表

本製品に同梱の「Document CD-ROM」に収録されている「取扱説明書」に下記の誤りがございます。お詫び申し上げますとともに、訂正いただけますようお願いいたします。

■ p.141 本機仕様

誤	質量 約3.8kg
正	質量 約3.9kg